



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.  
GENERAL

UNEP/POPS/INC.7/10  
22 April 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ  
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ  
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В  
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ  
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Седьмая сессия

Женева, 14-18 июля 2003 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

**Подготовка к Конференции Сторон**

**ПЕРЕСМОТР И ОБНОВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПЛАНОВ ВЫПОЛНЕНИЯ\*\***

Записка секретариата

1. В пункте 1 статьи 7 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях оговаривается, что:

"Каждая Сторона:

- a) разрабатывает и стремится осуществлять план выполнения своих обязательств, предусмотренных настоящей Конвенцией;
- b) направляет свой план выполнения Конференции Сторон в течение двух лет после даты вступления для нее в силу настоящей Конвенции; и
- c) пересматривает и обновляет соответствующим образом свой план выполнения на периодической основе и в соответствии с процедурой, которая будет определена в решении Конференции Сторон".

---

\* UNEP/POPS/INC.7/1.

\*\* Стокгольмская конвенция, статья 7; доклад Межправительственного комитета для ведения переговоров о работе его шестой сессии (UNEP/POPS/INC.6/22), приложение I, решение МКП-6/6.

K0361331 220503 260503

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

2. На своей шестой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров в подпункте с) пункта 2 своего решения МКП-6/6 просил секретариат подготовить руководящие указания, касающиеся пересмотра и обновления национальных планов выполнения, для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

3. В ответ на упомянутую выше просьбу относительно подготовки руководящих указаний, касающихся пересмотра и обновления национальных планов выполнения, как это требуется в соответствии со статьей 7 Конвенции, секретариат наметил ряд вопросов, которые Комитет, возможно, пожелает рассмотреть до подготовки соответствующих руководящих указаний. К таким вопросам относятся следующие:

а) сроки или периодичность проведения пересмотра и обновления. Проведение такого пересмотра и обновления плана может быть обусловлено следующими факторами:

- i) существенно изменились национальные условия;
- ii) предусмотренные по Конвенции обязательства претерпели серьезные изменения, например, в результате внесения поправки в Конвенцию или включения новых химических веществ в приложения А, В или С; или
- iii) план не способен создать необходимые условия, позволяющие той или иной Стороне выполнять свои обязательства.

Такой пересмотр и обновление проводятся по мере необходимости, а не на периодической основе, о которой говорится в подпункте с) пункта 1 статьи 7. При решении вопроса о периодичности пересмотра необходимо в равной степени учитывать следующие два момента: с одной стороны, у тех, кому поручено проведение этой работы, должно быть достаточно времени, что позволило бы обеспечить стабильность и предсказуемость реализации этого процесса, а, с другой стороны, заинтересованные субъекты должны располагать соответствующей возможностью для повторной оценки достигнутого прогресса и обеспечения того, чтобы меры по осуществлению носили оптимальный характер;

б) процесс пересмотра и обновления: при использовании процесса и формата проведения пересмотра и обновления необходимо учитывать тот процесс и формат, которые были взяты на вооружение при разработке первоначальных национальных планов выполнения, подготовленных странами. Их описание приводится в проекте временных руководящих указаний, призванных оказать странам содействие в подготовке национальных планов выполнения; этот проект изложен в справочном документе UNEP/POPS/INC.7/INF/20 и рассматривается в документе UNEP/POPS/INC.7/9. В руководящие указания следует вносить необходимые коррективы, отражающие любые изменения в этом процессе и формате. Предстоит также прояснить вопрос о том, удовлетворяют ли мероприятия по проведению пересмотра и обновления необходимым критериям для получения поддержки по каналам механизма финансирования.

#### Возможные меры для принятия Комитетом

4. Комитет, возможно, пожелает:

- а) рассмотреть элементы, изложенные в пункте 3 выше;
- б) предоставить секретариату руководящие указания по вопросу о периодичности;

с) просить правительства и наблюдателей представить к 31 декабря 2003 года дополнительные замечания по этим элементам; и

d) просить секретариат с учетом замечаний, полученных в связи с реализацией мер, предлагаемых в подпунктах b) и c) выше, разработать проект руководящих указаний, касающихся пересмотра и обновления национальных планов выполнения, для рассмотрения и принятия возможного решения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

-----